

Procedimientos: Qué hacer con los formularios; Informe conjunto y Orden de programación, después de completarlos

Use estos procedimientos solamente si ha cumplimentado el Informe conjunto y Orden de programación y desea que se fije un juicio en su caso. Estas son las medidas que debe tomar:

PASO 1: Repase ambos formularios: Informe conjunto y Orden de programación. No olvide usar tinta negra para completar todos los documentos. Antes de fotocopiar el Informe conjunto debe firmarlo e indicar la fecha.

PASO 2: Fotocopiar. Haga 3 fotocopias de ambos formularios: Informe conjunto y Orden de programación y siga las siguientes instrucciones:

- 1 copia para el funcionario judicial (juez) asignado a su caso
- 1 copia para la otra parte (si hay más de 1 contraparte, necesitará una fotocopia para cada parte).
- 1 copia para sus archivos

PASO 3: Acuda a la ventanilla de la Secretaría del Tribunal Superior.

- Entregue el original y todas las copias del Informe conjunto y Orden de programación a la Secretaría del Tribunal Superior donde presentó su caso.
- Pídale al secretario que selle las copias y se las devuelva a usted. Éstas ahora son copias compulsadas. El sello brinda un comprobante de que se presentó el formulario original.
- Fotocopia 1: Envíe por correo una copia de ambos formularios a la otra parte; o si la parte está representada por un abogado, envíe por correo o entregue una copia al abogado de la contraparte. Tenga en cuenta que si hay más de una contraparte, usted tendrá que enviar una copia de ambos formularios a cada una de las partes.
- Fotocopia 2: Suministre una copia de ambos formularios al juez asignado a su caso:
 1. Entregando una copia de ambos formularios a la Administración del Tribunal Civil; o
 2. Colocando una copia de ambos formularios en la cesta de alambre que tiene el nombre del juez y se encuentra afuera de la sala del tribunal del juez; o
 3. Enviándola directamente por correo al funcionario judicial asignado a su caso.

- Fotocopia 3: Guarde este juego de copias de ambos formularios para sus archivos.

PASO 4: Espere hasta recibir una notificación por parte del tribunal. Una vez que haya presentado el Informe conjunto y Orden de programación propuesta, la oficina del juez asignado a su caso se comunicará con usted para indicarle las fechas de su Consulta preparatoria y de su Juicio. El documento que usted recibirá por correo se conoce como Asiento de minuta y este documento le dará instrucciones acerca de lo que debe presentar antes del juicio.

NO HAGA COPIAS O
PRESENTE DE ESTA
PAGINA

Centro de Recursos de la Biblioteca de Derecho
Instrucciones: Cómo completar el formulario, Informe Conjunto

Solamente puede utilizar este formulario si:

- ✓ Usted está implicado en una acción civil; y
- ✓ Su caso no está sujeto a un arbitraje forzoso; y
- ✓ Su caso no está solicitando el siguiente agravio:
 - Cambio de nombre;
 - Acción forzosa de entrada y retención;
 - Aplicación, reenviar, transcripción o renovación si hubo un fallo;
 - Un auto relativo a una citación de solicitada en conformidad con la Regla 45.1(e)(2);
 - Rehabilitación de las garantías constitucionales;
 - Auto de prohibición de acoso o acoso en el lugar de trabajo;
 - Certificado demorado de nacimiento;
 - Enmienda de un certificado (acta) de nacimiento o licencia de matrimonio;
 - Decomiso en casos civiles;
 - Distribución de ganancias extraordinarias;
 - Revisión de una decisión de una agencia o Tribunal de competencia limitada;
 - Declaraciones de inocencia fáctica según la Regla 57.1 o condición improcedente fáctica de la parte según la Regla 57.2; o
 - Petición bajo Regla 45.2(e); y
- ✓ Se ha presentado una petición/Demanda y una respuesta/contestación en su caso; y
- ✓ Usted ha leído la Regla 16 de las Reglas del Procedimiento Civil de Arizona, y está al tanto de las fechas límites.

PASO 1: Complete el formulario titulado Informe Conjunto.

A. Instrucciones generales

1. Escriba a máquina o con letra de molde con tinta negra solamente.
2. Cerciórese de que su formulario esté titulado Informe conjunto.
3. Anote la información solicitada acerca de su persona en la esquina superior izquierda de la primera página.

4. Línea en blanco en el lado izquierdo: Nombre del Demandante. En este espacio, anote el nombre de la parte que presentó el caso original. Si la otra parte presentó el caso original, esa parte es el Demandante. En el espacio que dice Nombre del Demandado, anote el nombre del Demandado. Quien haya sido el Demandado cuando se presentó el caso original será el Demandado en todos los demás documentos que se presenten en este caso.
5. Línea del Número de caso: Anote su Número de caso. Su número de caso continuará siendo el mismo cada vez que se presenten documentos en su caso. Luego anote el nombre del juez asignado a su caso. Si no sabe cuál es el nombre del juez asignado a su caso, llame por teléfono al tribunal donde se presentó su caso:

Administración del tribunal civil (Phoenix)	602-506-1497
Administración del tribunal civil (Surprise)	602-372-9400
Administración del tribunal civil (Noreste)	602-372-7904
Administración del tribunal civil (Mesa)	602-506-2021

6. Marque la casilla para indicar el Nivel de ofrecimiento de pruebas que corresponde a su caso.

B. Nivel de ofrecimiento de pruebas

1. Seleccione el Nivel que corresponde a su caso.
2. Las partes pueden, pero no están obligadas a, suministrar un resumen de la consulta anticipada de la Regla 16(b).

C. Información acerca de mi caso

1. Descripción breve del caso. Anote de qué se trata su caso. También conteste la pregunta acerca del desagravio si el demandante no está solicitando una adjudicación monetaria.
2. Situación del caso. Marque las casillas apropiadas para indicar el estado actual del caso. Si usted marcó la casilla indicando No a cualquiera de las preguntas, explique la razón en palabras.
3. Enmiendas (Aplica a Nivel 2 y 3 solamente). Marque la casilla apropiada para informar al tribunal si una parte del caso tiene pensado tal vez presentar una enmienda a los alegatos que agregará una nueva parte al caso.
4. Avenimiento (acuerdo). Anote la fecha en la que ambas están de acuerdo en tener una junta de avenimiento o mediación privada. Si las partes no han llegado a un acuerdo, anote la razón o las razones en las líneas suministradas.
5. Preparación. Anote la fecha para la cual su caso va a estar listo para Juicio.
6. Jurado. Marque la casilla para indicarle al juez si usted está solicitando un Juicio oral por Jurado.

7. Duración del Juicio. En la línea suministrada, anote el número de días que usted calcula que el Juicio va a durar. Si tiene muchos testigos, peritos y/o si la otra parte está representada por un abogado, sería conveniente que solicitara “1 día.” Si no hay testigos que no sean usted y la otra parte, y usted no tiene mucho que decirle al juez, el caso podría tener una duración de sólo unas pocas horas. El tribunal decidirá cuánto tiempo programar para el Juicio. Si el Juicio toma más tiempo de lo que se permite, el juez podrá aplazar el Juicio a otra fecha y hora.
8. Juicio sumario. Si su caso es un caso civil y usted desea un Juicio oral por jurado, marque la casilla correspondiente a sí; de lo contrario marque la casilla correspondiente a no.
9. Juicio Breve (Aplica a Nivel 1 solamente). Si usted tiene un Juicio sin jurado y su caso no durará más que una hora, marque sí; de lo contrario, marque la casilla no.
10. Preferencia. Anote la regla o ley que autoriza la razón por la cual su caso tiene derecho a la preferencia para el Juicio.
11. Requerimientos especiales. Use las líneas para describir el tipo de arreglos por discapacidad y/o el idioma del intérprete que necesitará en el Juicio.
12. Consulta de programación. Ponga una marca en la casilla que le indica al juez que usted va a necesitar una consulta de programación. Si necesita una consulta de programación, anote la razón o las razones de la solicitud.
13. Otros asuntos. Si piensa que hay otros asuntos que afectan la gestión de su caso, anote estos asuntos que desea hacerle presente al Tribunal en las líneas suministradas.
14. Puntos acerca de los cuales las partes no están de acuerdo. En las líneas suministradas, anote los demás asuntos acerca de los cuales usted y la otra parte están en desacuerdo.

D. Consulta de buena fe y firmas.

1. Mediante la firma del Informe conjunto, las partes certifican que han efectuado una consulta de buena fe en persona o por teléfono tal como lo exige la Regla 7.1(h). El formulario debe incluir la fecha cuando se escriba la última firma.

PASO 2: Consulte a la página de Procedimientos. Una vez que haya llenado el Informe conjunto, lea y siga los Procedimientos: Qué hacer con los formularios; Informe conjunto y Orden de programación después de completarlos.

Person Filing: _____

(Persona que presenta el documento:)

Address: (if not protected): _____

(Domicilio (si no es confidencial):)

City, State, Zip Code: _____

(Ciudad, estado, código postal:)

Telephone: _____

(Teléfono)

Email Address: _____

(Correo electrónico:)

Lawyer's Bar Number: _____

(Número de cédula del colegio de abogados del abogado:)

Representing **Self, without a Lawyer** **OR** **Attorney for** **Plaintiff** **OR** **Defendant**

(Asesoramiento Sí mismo, sin un abogado O Abogado para Demandante O Demandado)

For Clerk's Use Only
(Para uso exclusivo de la secretaria)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN MARICOPA COUNTY
*(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA)***

Plaintiff / *(Parte acusatoria)*

Case Number: CV _____
(Número de caso:)

JOINT REPORT
(INFORME CONJUNTO)

Defendant / *(Demandante)*

- Tier 1** / *(Nivel 1)*
- Tier 2** / *(Nivel 2)*
- Tier 3** / *(Nivel 3)*

SELECT ONE BOX ACCORDING TO YOUR CASE'S DISCOVERY TIER:
(ESCOJA UNA CASILLA SEGÚN EL NIVEL DE OFRECIMIENTO DE PRUEBAS DE SU CASO:)

- Tier 1 / (Nivel 1) – The parties signing below certify that they have conferred in good faith, either in person or by telephone as required by Rule 7.1(h), about the matters contained in Rule 16(b)(2) and (c)(3), and they further certify that,**
(Las partes que firman a continuación certifican que han realizado una consulta de buena fe, ya sea en persona o por teléfono según lo exige la Regla 7.1(h), sobre los asuntos tratados en la Regla 16(b)(2) y (c)(3), y además certifican que,)

- a. **Every Defendant has been served or dismissed, and every defendant who has not been defaulted has filed a responsive pleading;**
(Cada demandado ha recibido la notificación o su demanda ha sido desestimada, y cada demandado que no se ha excluido por contumacia ha presentado un alegato en respuesta;)
- b. **There are no third party claims;**
(No hay demandas judiciales de terceras partes;)
- c. **This case is not subject to the mandatory arbitration provisions of Rule 72; and**
(Este caso no es sujeto a las provisiones de arbitraje judicial obligatorio de la Regla 72; y)
- d. **With regard to matters upon which the parties could not agree, they have set forth their positions separately in items 13 below. Each date in the Joint Report and in the Scheduling Order includes a calendar month, day, and year.**
(Con respecto a los asuntos en que las partes no pudieron llegar a un acuerdo, han enunciado sus posiciones por separado en el artículo 13 a continuación. Cada fecha en el Informe conjunto y en la Orden de programación incluye un mes, día y año del calendario.)

Or / (O)

- Tier 2 / (Nivel 2) – The parties signing below certify that they have conferred in good faith, either in person or by telephone as required by Rule 7.1(h), about the matters contained in Rule 16(b)(2) and (c)(3), and that this case is not subject to the mandatory arbitration provisions of Rule 72. With regard to matters upon which the parties could not agree, they have set forth their positions separately in items 13 below. The parties are submitting a Scheduling Order with this Joint Report. Each date in the Joint Report and in the Scheduling Order includes a calendar month, day, and year.**

(Las partes que firman a continuación certifican que han realizado una consulta de buena fe, ya sea en persona o por teléfono según lo exige la Regla 7.1(h), sobre los asuntos tratados en la Regla 16(b)(2) y (c)(3), y este caso no es sujeto a las provisiones de Regla 72 de arbitraje obligatorio. Con respecto a los asuntos en que las partes no pudieron llegar a un acuerdo, han enunciado sus posiciones por separado en el artículo 13 a continuación. Cada fecha en el Informe conjunto y en la Orden de programación incluye un mes, día y año del calendario.)

Or / (O)

Tier 3 / (Nivel 3) – The parties signing below certify that they have conferred in good faith, either in person or by telephone as required by Rule 7.1(h), about the matters contained in Rule 16(b)(2) and (c)(3). With regard to matters upon which the parties could not agree, they have set forth their positions separately in items 13 below. The parties are submitting a Scheduling Order with this Joint Report. Each date in the Joint Report and in the Scheduling Order includes a calendar month, day, and year.

(Las partes que firman a continuación certifican que han efectuado una consulta de buena fe, ya sea en persona o por teléfono según lo exige la Regla 7.1(h), sobre los asuntos tratados en la Regla 16(b)(2) y (c)(3). Con respecto a los asuntos en que las partes no pudieron llegar a un acuerdo, han enunciado sus posiciones por separado en el artículo 13 a continuación. Las partes presentan una Orden de programación con el presente Informe conjunto. Cada fecha en el Informe conjunto y en la Orden de programación incluye un mes, día y año del calendario.)

Optional summary of Rule 16(b) early meeting: (not to exceed 4 pages of text), split evenly between separate statements of the parties if they do not agree on the summary’s contents:

(Resumen opcional de la Regla 16(b) reunión anticipada: (no debe exceder 4 páginas de texto), dividido equitativamente entre las declaraciones separadas de las partes si no están de acuerdo con el contenido del resumen:)

1. Brief description of the case: (Descripción breve del caso:)

- **If a claimant is seeking a remedy other than monetary damages, specify the relief sought:**

(Si un demandante está solicitando un desagravio aparte del daño material, especifique el tipo de desagravio que se está solicitando:)

2. Current case status (Tiers 2 and 3 only):

(Estado actual del caso (Nivel 2 y 3 solamente):)

Every defendant has been served or dismissed. **Yes / (Sí)** **No / (No)**
(Cada demandado ha recibido la notificación o su demanda ha sido desestimada.)

Every party who has not been defaulted has filed a responsive pleading.
 Yes / (Sí) **No / (No)** *(Cada parte que no ha sido excluida por contumacia ha presentado un alegato en respuesta.)*

Explain what “No” means in response to either of the above statements:

(Explique el significado de “No” en respuesta a cualquiera de las dos declaraciones anteriores:)

3. Amendments (Tiers 2 And 3 only):

(Enmiendas (Nivel 2 y 3 solamente):)

A party anticipates filing a pleading amendment that will add a new party to the case. **Yes / (Sí)** **No / (No)** *(Una de las partes anticipa presentar un alegato enmendado que agregará una nueva parte al caso.)*

4. Settlement: The parties agree to engage in settlement discussions with a settlement judge assigned by the court, or a private mediator.

(Avenencia: Las partes se comprometen a tener conversaciones de avenimiento con un juez avenidor asignado por el tribunal, o con un mediador privado.)

The parties will be ready for a settlement conference or a private mediation by *(Las partes estarán listas para un acto de avenimiento o para una mediación privada a más tardar el XXX)*

If the parties will not engage in a settlement conference or private mediation, state the reason(s) below:

(Si las partes no van a participar en un acto de avenimiento o en mediación privada, indique la razón o las razones a continuación:)

5. Readiness: This case will be ready for trial by: _____

(Preparación: Este caso estará listo para juicio a más tardar:)

6. Jury: / (Jurado:)

There is a right to a trial by jury, Yes / (Sí) No / (No)
(Existe el derecho a un juicio por jurado,)

If there is such a right, it has been waived by the parties, Yes / (Sí) No / (No)
(Si existe tal derecho, ha sido renunciado por las partes,)

7. Length of trial: / (Duración del juicio):

The estimated length of trial is _____ days.
(La duración estimada del juicio es de XXX días.)

8. Summary Jury: / (Juicio sumario por jurado:)

The parties agree to a summary jury trial. Yes / (Sí) No / (No)
(Las partes están de acuerdo con tener un juicio sumario por jurado)

9. Short Cause (Tier 1 only): / (Juicio breve (Solamente Nivel 1):

This case is a short cause entitled to a preference for trial pursuant to:

_____. **The anticipated length of trial is _____ hours.**

(Identify statute or rule) / (Este caso es un Juicio breve que cuenta con el derecho a recibir preferencia para celebrar un juicio de acuerdo con XXX. Se anticipa que el juicio durará XXX horas. (Identifique la ley o regla))

10. Preference:

This case is entitled to a preference for trial pursuant to the following statute or rule:

(Preferencia: Este caso tiene derecho a preferencia para celebrar un juicio en conformidad con la ley o regla que se indica a continuación:)

11. Special Requirements: / (Requisitos especiales:)

At a pretrial conference or at a trial a party will require disability accommodations (specify): / (En una consulta preparatorio o en un juicio, una de las partes requerirá arreglos por discapacidad (especifique):)

An interpreter (specify language): _____

(Un intérprete (especifique el idioma):)

12. Scheduling Conference: / *(Consulta de programación:)*

The parties request a Rule 16(d) scheduling conference. **Yes** / *(Si)* **No** / *(No)* *(Las partes solicitan una consulta de programación según la Regla 16(d).)*

If a conference is requested, the reasons for the request are:

(Si se está solicitando una consulta, las razones de la solicitud son:)

13. Other Matters:

Other matters that the parties wish to bring to the court's attention that may affect management of this case: / *(Otros asuntos: Otros asuntos que las partes desean hacerle presente al tribunal que podrían afectar la gestión de este caso:)*

14. Items upon which the parties do not agree:

The parties certify that they were unable in good faith to agree upon the following items, and the position of each party as to each item is as follows: / *(Puntos sobre los que las partes no están de acuerdo: Las partes certifican que no pudieron, de buena fe, llegar a un acuerdo en lo referente a los puntos que se indican a continuación, y la posición de cada una de las partes sobre cada punto es la siguiente:)*

Dated this _____ day of _____, 20_____.
(Fecha XXXX de XXXX, 20XX)

For Plaintiff
(Para el Demandante)

For Defendant
(Para el Demandado)

For Plaintiff
(Para el Demandante)

For Defendant
(Para el Demandado)

For Plaintiff
(Para el Demandante)

For Defendant
(Para el Demandado)

Instrucciones: Cómo llenar el formulario titulado Orden de programación

Use este formulario solamente si:

- ✓ *Usted está involucrado en una acción Civil; y*
- ✓ *Si caso no está sujeto a arbitraje obligatorio; y*
- ✓ *Su caso no está solicitando uno de los siguientes desagravios:*
 - *Cambio de nombre;*
 - *Lanzamiento (retención indebida);*
 - *Cumplimiento, incorporación, transcripción o renovación si hubo un fallo;*
 - *Una orden pertinente a un citatorio solicitado según la Regla 45.1(e)(2);*
 - *Rehabilitación de las garantías constitucionales;*
 - *Auto de prohibición de acoso o acoso en el lugar de trabajo;*
 - *Certificado demorado de nacimiento;*
 - *Enmienda de un certificado (acta) de nacimiento o licencia de matrimonio;*
 - *Decomiso en casos civiles;*
 - *Distribución de ganancias excesivas;*
 - *Repaso de una decisión de una agencia o Tribunal o jurisdicción limitado;*
 - *Declaraciones de inocencia de hecho según la Regla 57.1 o condición inapropiada de la parte de hecho según la Regla 57.2;*
 - *Petición bajo Regla 45.2(e); y*
- ✓ *Se ha presentado una Petición/Demanda y una respuesta/contestación en su caso; y*
- ✓ *Usted ha leído la Regla 16 del Reglamento Estatal de Procedimientos Civiles y está informado de las fechas límite.*

PASO 1: Llene el formulario titulado Orden de programación

A. Instrucciones generales

- 1. Escriba a máquina o con letra de molde con tinta negra solamente.*
- 2. Cerciórese de que su formulario esté titulado Orden de programación.*
- 3. Anote la información solicitada en la esquina superior izquierda de la primera página:*

4. *Línea en blanco en el lado izquierdo: Nombre del/de la Demandante. En este espacio, anote el nombre de la parte que presentó el caso original. Si la otra parte presentó el caso original, esa parte será el/la Demandante. En el espacio que dice "Nombre del Demandado", anote el nombre del Demandado. Quien haya sido el Demandado cuando se presentó el caso original será el Demandado para todos los demás documentos que se presenten en este caso.*
5. *Línea del Número de caso: Anote su Número de caso. Su número de caso permanecerá igual cada vez que se presenten documentos en su caso. En la parte superior derecha de cada página siguiente, también anote el número de caso. Luego, en la primera página, anote el nombre del Juez asignado a su caso. Si no sabe cuál es el nombre del Juez asignado a su caso, llame al Tribunal donde se presentó su caso.*

Administración del Tribunal Civil (Phoenix) 602-506-1497

Administración del Tribunal Civil (Surprise) 602-372-9400

Administración del Tribunal Civil (Noreste) 602-372-7904

Administración del Tribunal Civil (Mesa) 602-506-2021

6. *Marque la casilla para el "Nivel" de descubrimiento de pruebas que corresponde a su caso.*

B. Información acerca de mi caso.

1. *Divulgación inicial. Anote la fecha en la que las partes intercambiaron declaraciones de divulgación, o la fecha en que usted y la otra parte tienen pensado intercambiar declaraciones de divulgación.*
2. *Divulgación de los peritos: (corresponde a Niveles 2 y 3)*
 - *Campos de dictamen pericial: Anote la fecha en que las partes divulgarán simultáneamente los campos de dictamen pericial, o anote las fechas en las que la parte Demandante y la parte Demandada divulgarán los campos de dictamen pericial a la contraparte.*
 - *La identidad del perito y el peritaje: Anote la fecha en que las partes divulgaron simultáneamente la identidad de los peritos y su peritaje, o anote la fecha en que la parte Demandante y parte Demandada divulgarán las identidades de los peritos y su peritaje a la contraparte.*
 - *Opiniones de peritos de impugnación: Escriba la fecha en que las partes revelarán simultáneamente sus opiniones de peritos de impugnación.*
3. *Divulgación de los testigos no letrados (no peritos): Anote la fecha en la que las partes divulgarán simultáneamente el nombre de todos los testigos no letrados (no peritos) o anote el orden seguido de la fecha en la que las partes divulgarán el nombre de los testigos no letrados (no peritos).*

4. *Divulgación suplementaria final.* Anote la última fecha en la que las partes harán la divulgación suplementaria.
5. *Fechas límite.* Anote las fechas en las que ambas partes acuerdan proponer para asuntos de la presentación de pruebas.
6. *Junta de avenimiento o mediación privada.* Marque la casilla correspondiente al tipo de junta de avenimiento que está proponiendo. Seleccione solamente uno:
 - *Si está proponiendo una mediación privada, indique la fecha para la cual la mediación habrá terminado.*
 - *Si prefiere no tener una junta de avenimiento, marque la casilla.*
7. *Pedimentos resolutorios y juicio.*
 - *Un pedimento resolutorio es un pedimento que solicita una orden del Tribunal de primera instancia que resuelva una o más demandas en favor de la parte solicitante sin necesidad de actos adicionales por el Tribunal de primera instancia. “Resolver” una demanda significa determinar una demanda a favor de una u otra parte. En la línea suministrada, anote la fecha en la que usted propone que se presentarán todos los pedimentos resolutorios.*
 - *Escriba la fecha para la cual las partes propongan que se deben fijar una audiencia.*
 - *Escriba el número de días que las partes creen que durará el Juicio.*
8. *Consulta para fijar el Juicio.* El Tribunal suministrará la fecha en la primera línea. Coloque una marca en la casilla correspondiente a la persona que usted propone que inicie la llamada en conferencia. Escriba el número de teléfono del Tribunal al cual necesita llamar.
9. *Fechas concretas.* Por favor lea esto detenidamente.
10. *Otras órdenes.* Use las líneas para describir los demás asuntos que usted propone que el Tribunal trate antes de que el Tribunal expida la orden.
11. *Firma.* No firme este formulario. El Juez firmará y fechará el formulario cuando termine la orden.

PASO 2: Vaya a la página de Procedimientos. Una vez que haya llenado la Orden de programación, lea y siga los Procedimientos: Informe conjunto y orden de programación después de completarse.

Name of Lawyer: _____

(Nombre del abogado:)

Lawyer's Address: _____

(Dirección del abogado:)

Lawyer's Telephone: _____

(Número de teléfono del abogado:)

Lawyer's Email: _____

(Correo electrónico del abogado:)

Lawyer's Bar Number: _____

(Número de cédula del colegio de abogados del abogado:)

Representing **Self, without a Lawyer** OR **Attorney for** **Plaintiff** OR **Defendant**

(Asesoramiento Sí mismo, sin un abogado O Abogado para Demandante O Demandado)

For Clerk's Use Only
(Para uso exclusivo de la secretaria)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN MARICOPA COUNTY**
*(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
EN EL CONDADO DE MARICOPA)*

Plaintiff / (Demandante)

Case Number: CV _____

(Número de caso CV:)

Scheduling Order
(check one)

*(ORDEN DE PROGRAMACIÓN
(Indique uno))*

Tier 1 / (Nivel 1)

Tier 2 / (Nivel 2)

Tier 3 / (Nivel 3)

Defendant / (Demandado)

Upon consideration of the Parties Scheduling Order, the Court orders as follows:

(Después de considerar la Orden de programación de las partes, el tribunal ordena lo siguiente:)

- 1. Initial Disclosure: The parties have exchanged their initial disclosure statements or will exchange them no later than this date:** _____

(Divulgación inicial: Las partes han intercambiado sus declaraciones de divulgación iniciales o las intercambiarán a más tardar el:)

- 2. Expert Witness Disclosure (Tier 2 and 3 only):**

(Divulgación de perito (Nivel 2 y 3 solamente) :)

A. Areas of expert witness testimony:

(Áreas de testimonio de peritos)

The parties shall disclose areas of expert testimony to each other by this date:

(Las partes deberán divulgar las áreas de los informes periciales a la otra parte antes de esta fecha:)

(Or) / (O):

Plaintiff shall disclose areas of expert testimony to Defendant by this date:

(El Demandante deberá divulgar las áreas de los informes periciales al Demandado antes de esta fecha:)

Defendant shall disclose areas of expert testimony to Plaintiff by this date:

(El Demandado deberá divulgar las áreas de los informes periciales al Demandante antes de esta fecha:)

B. Identity and opinions of expert witnesses:

(Identidad y opiniones de los peritos)

The parties shall disclose the identity and opinions of experts to each other on or before this date: _____.

(Las partes deberán divulgar la identidad y las opiniones de los peritos a la otra parte en o antes de esta fecha:)

(Or) / (O):

Plaintiff shall disclose the identity and opinions of experts to each other on or before this date: _____.

(El Demandante deberá divulgar las identidades y las opiniones de los peritos al Demandado antes de esta fecha XXX.)

Defendant shall disclose the identity and opinions of experts to each other on or before this date: _____.

(El Demandado debe divulgar las identidades y las opiniones de los peritos al Demandante antes de esta fecha XXX.)

C. Opinions of rebuttal expert witnesses

(Opiniones de los peritos de rebatimiento)

The parties shall disclose their rebuttal expert opinions to each other by this date: _____.

(Las partes deberán divulgar las opiniones de los peritos de rebatimiento a la otra parte antes de esta fecha XXX.)

3. Lay (non-expert) witness disclosure (required for all tiers):

(Divulgación de cada testigo lego (no peritos) (se requiere para todos los niveles):)

A. The parties shall disclose all lay (non-expert) witnesses to each other by this date: _____.

(Las partes deberán divulgar cada testigo lego (no perito) a la otra parte antes de esta fecha:)

(Or) / (O)

The parties shall disclose lay (non-expert) witnesses in the following order, and by the following dates:

(Las partes divulgarán los testigos legos (no peritos) en la siguiente orden y a más tardar en las siguientes fechas:)

Plaintiff or Defendant

(Demandante o Demandado)

Date of Disclosure

(Fecha de divulgación)

4. Final supplemental disclosure:

(Divulgación accesoria final:)

A. Each party shall send the other party any final supplemental disclosure by this date: _____.

(Cada parte deberá enviarle la divulgación accesoria final a la otra parte antes de esta fecha:)

B. This order does not replace the parties' obligation to continue to disclose ARCP Rule 26.1 information on an on-ongoing basis and as it becomes available.

(Esta orden no sustituye la obligación que las partes tienen de continuar divulgando información determinada por la Regla 26.1 del ARCP regularmente y cuando esté disponible.)

C. No party shall use and lay witness, expert witness, expert opinion, or exhibit at trial not disclosed in a timely manner, except 1) upon order of the court for good cause shown, or 2) upon a written or an on-the-record agreement of the parties.

(Ninguna de las partes deberá usar un testigo lego, perito, opinión pericial o pruebas reales admitidas durante el juicio que no se haya divulgado de manera oportuna, excepto 1) cuando el tribunal expida una orden habiéndose demostrado fundamento, o 2) por acuerdo de las partes por escrito o que obre en actas.)

5. Discovery deadlines: The Court orders the following Discovery Deadlines:

(Fechas límites para el ofrecimiento de las pruebas: El tribunal ordena las siguientes fechas límites para el ofrecimiento de las pruebas:)

- A. Tier 1 cases are permitted 120 days in which to complete discovery.**
(Se permiten 120 días para completar el ofrecimiento de las pruebas en los casos de Nivel 1.)
- B. Tier 2 cases are permitted 180 days in which to complete discovery.**
(Se permiten 180 días para completar el ofrecimiento de las pruebas en los casos de Nivel 2.)
- C. Tier 3 cases are permitted 240 days in which to complete discovery.**
(Se permiten 240 días para completar el ofrecimiento de las pruebas en los casos de Nivel 3.)
- D. The time to complete discovery runs from the date of the Early Meeting.**
(El tiempo para completar el ofrecimiento de las pruebas se realiza a partir de la fecha de la Conferencia anticipada.)
- E. The parties will submit all discovery pursuant to ARCP Rules 33 through 36 by this date _____.**
(Las partes presentarán todas las pruebas ofrecidas según las Reglas 33 – 36 del ARCP antes de esta fecha XXX.)
- F. The parties will complete the depositions of parties and lay witnesses by this date _____.**
(Las partes completarán las deposiciones de las partes y los testigos legos antes de esta fecha XXX.)
- G. The parties will complete the depositions of expert witnesses by this date _____.**
(Las partes completarán las deposiciones de los peritos antes de esta fecha XXX.)
- H. The parties will complete all other discovery by this date _____.**
(Las partes completarán el resto del ofrecimiento de las pruebas antes de esta fecha XXX.)
- I. “Complete discovery” includes conclusion of all depositions and submission of full and final response to written discovery.**
(Un “Ofrecimiento de las pruebas completo” incluye las conclusiones de todas las deposiciones y presentación de todas las respuestas completas y finales al escrito del ofrecimiento de las pruebas.)

6. Settlement Conference or Private Mediation: [choose only one]:

(Acto de avenimiento o Mediación privada: [Elija uno]:)

- Referral to ADR for a settlement conference: The clerk or the court will issue a referral to ADR by a separate minute entry.**

(Derivación al ADR para un acto de avenimiento: El secretario o el tribunal expedirá una derivación al ADR por medio de un Asiento de minuta separado.)

- Private mediation: The parties shall participate in mediation using a private mediator agreed to by the parties. The parties shall complete the mediation by this date _____.**

(Mediación privada: Las partes deberán participar en mediación usando los servicios de un mediador privado con los que ambas partes están de acuerdo. Las partes deberán completar la mediación a más tardar la siguiente fecha XXX).

All attorneys and their clients, all self-represented parties, and any non-attorney representatives who have full and complete authority to settle this case shall personally appear and participate in good faith in this mediation, even if no settlement is expected. However, if a non-attorney representative requests a telephonic appearance and the mediator grants the request before the mediation date, a non-attorney representative may appear telephonically.

(Todos los abogados y sus clientes, todas las partes que se representan a sí mismas, y todos los representantes que no sean abogados que tengan autoridad plena y completa para resolver este caso deberán comparecer en persona y participar de buena fe en esta mediación, incluso si no se anticipa un avenimiento. Sin embargo, si un representante que no sea un abogado solicita una comparecencia telefónica y el mediador otorga la solicitud antes de la fecha de la mediación, un representante que no sea un abogado podrá comparecer telefónicamente.)

- No settlement conference mediation: A settlement conference or private mediation is not ordered.**

(No habrá acto de avenimiento ni mediación: No se ordena un acto de avenimiento o mediación privada.)

7. Dispositive Motion and Trial:

(Pedimentos resolutorios:)

- A. The parties shall file all dispositive motions by this date _____.**
(Las partes deberán presentar todos los pedimentos dispositivos a más tardar el XXX.)
- B. The parties propose a trial date of no later than this date _____.**
(Las partes propondrán una fecha de juicio a más tardar esta fecha XXX.)
- C. The parties believe the trial will last _____ days.**
(Las partes creen que el juicio durará XXX días.) **(number of days / (número de días)**

8. Trial Setting Conference: / *(Consulta para fijar el juicio:)*

A. On _____ [the court will provide this date], the court will conduct a telephonic trial setting conference. Attorneys and self-represented parties shall have their calendars available for the conference.

(El [el tribunal proporcionará esta fecha], el tribunal realizará una consulta telefónica para fijar el juicio. Los abogados y las partes que se representan a sí mismas deberán tener sus calendarios disponibles para la consulta.)

B. Plaintiff / (Demandante) Defendant / (Demandado) will initiate the conference call by arranging for the presence of all other counsel and self-represented parties, and by calling this division at the following telephone number: _____ at the scheduled time.

(Court's telephone number / (Número de teléfono del tribunal))

(Iniciará la llamada en conferencia haciendo los arreglos necesarios para que todos los demás abogados y partes que se representan a sí mismas estén presentes y llamando a esta división al siguiente número de teléfono XXX a la hora programada.)

9. Firm Dates: / *(Fechas concretas:)*

A. No stipulation of the parties that alters a filing deadline or a hearing date contained in this scheduling order will be effective without an order of this court approving the stipulation.

(Ninguna estipulación de las partes que altere una fecha de presentación o la fecha de una audiencia contenida en esta orden de programación entrará en vigor sin una orden de este tribunal que apruebe la estipulación.)

B. Dates set forth in this order that govern court filings or hearings are firm dates and may be modified only with this court's consent and for good cause.

(Las fechas establecidas en esta orden que rigen las presentaciones ante el tribunal o las audiencias son fechas concretas y sólo es posible modificarlas con el consentimiento por parte de este tribunal y por causa legítima.)

C. This Court ordinarily will not consider a lack of preparation as good cause.

(Este tribunal de ordinario no considerará la falta de preparación como causa legítima.)

10. The Court further orders as follows:

(Otras órdenes: El tribunal también ordena lo siguiente

Date
(Fecha)

Superior Court Judge
(Juez del Tribunal Superior)